

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ — ՍԷՆԷ

(1869)

ՆՈՒՄԲԵՐ 337

1787 ՆԵՄՍԱՐԻԼԷՎ. 77

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՔԻՆՃԻ
ՍԷՆԷ ԻՔԻՆՃԻ 150 ՊԵՆ
ՍԷՆԷ ԻՔԻՆՃԻ 80

ՃԻՒՄԱՍ
ՕԳՈՍՏՈՍ 22

ԻՔԻՆՃԻ 45
ՍԷՆԷ 20 ՊԵՆՃԻ 40 ՊԵՆՃԻ

ՍԷՆԷ ԻՔԻՆՃԻ
ՍԷՆԷ ԻՔԻՆՃԻ 3

ԱՍԻՔԱՆԷ 22 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԾԸ ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՅԷ

Թարափը էշքեփի հաղթելի
ճէհրինարիտէն Պէշիքիմաշ հարիւր
զէտէկիանընա պին եւտի եիւզ լիւր
իհսան պույրուլարադ , Զապիկիէ միւ
շիրիկէթի ճէլիկէսի վաղթաւը իւ
թէվիլի գըլընտըլը վէ պուլար էվիկէ
քի հալլէրինի քէսպ իսկինճէյէ դա
տար մահ պէ մահ օլ միգտար աթի
յէի սէսկիէ իհսան պույրուլարադ ,
սամիարիլի իթիկիսարըմըլ օլմուշ
տուր :

— Մասիստէ օգուստուղունանէ
զարէն , վէ հափառ Տ . Տ . Գէորդ Ս .
կաթող իկոս հաղթելիքի , Գէոր . Տե
ղապահ Արիստակէս սրբազանա պիւր
ղիւղըլմէթ եիւզիւք իթիս պույրու
մուշար տըր :

կաթող իկոսու միւշարիլէյին իշ
պու էսէրի մէմուհի մէտհ ու սէ
նայա շայան օլուղունու իթիրափ ի
լէ պէրապէր , Տեղապահ սրբազա
նըն , բաթրիք գայիմնագամըլընտա
իծրա իլլէտիլի իրամաթըլ ֆէտաքեա
րանէսինէ մուգապիլ հէնուղ միլլէթ
թարափընտան պիւր միւքեաթաթա
մաղհար օլմաթըլընտա աթիս իլապէ իւ
թէէսիւլիթիլի իղհարէ միւպատէ
րէթ իտէրիլ :

— Փարիստէքի Օսմանըլ պանդա
շուն Սաթիմանէտէքի վէքիլլէրի թա
րափընտան ագու օլունան եէնի իս
թիգրաղ դօնթրաթօսունուն իմզալան
մասընա իտարէի մէղքիւրէ լիսանէն
րաղ ի օլուղունու սօղրա , անըն թա
սիլիլին լէտու իթմիշ իմիշ : Լա թիւր
քի զաղէթաթ մէղքիւր հալաթիսի Օս
մանըլ պանդաթը կիպի պէօյիւք պիւր
պանդանըն հայսիլլէթինէ սօգուն

սուղունան , իճիթրաղլէ պիւրաթի
յինի , վէ մէղքիւր հալաթիսին թէք
զիպ վէ եաթսա թաասիլիլինէ ինթի
ղար օլաուղունու սէօյլէմիշ տիր :

— Էրմէնի միլլէթի թարափընտան
թաուն ժողովա ինթապէն իսպիլի
ճէ իմզալար իլէ թապաթի օլունան
պիւր գըլթա մահգէրին սուրէթի , Մա
սիս զաղէթաթընտա աթը օլունմուշ ,
վէ միւնտէրիլմէթ տաթի միլլէթ ի
տարէսի շարիւր միհվէրի լայըլընտա
աթմարան իթմէտիլլինտէն սօղրա իշ
թիքեաթան մասաւ , 1 . մուվաղդաթ
պիւր բաթրիք գայիմնագամըլ նաթ
իթմէք , 2 . երեսփոխանպարըն եէնի
աէն ինթիկիսաթըլ վէ , 3 . եէնիտէն թէշ
քիլ օլունաճադ Ումուժի մէճիս մա
րիֆէթի իլէ , Բաթրիք նաթաթը վէ բու
հանի վէ ճիսմանի մէճիպէր թէշքիլ
իլլէմէք խուսուլարընտան իպարէթ
օլմուշ տուր :

Իգնատիոս Սրբազանըն բաթրիք
ինթիկիսաթըլ խուսուլար կէօղիւմիւղ
էօնիւնտէ օլուղունու , Էկէր միլլէթին
իսպը ու մէնֆաթընը տիւշիւնմէք
վաղիֆէյի վաթանքէրմէրի վէ ինտա
նիլլէթ իսէ , վէ Էկէր սօղրաթան զու
հուր իտէճէք ֆէնալըլը վէ միլլէթ
ճէ օլան մաղարրաթըլ էվիլլէթին տիւ
շիւնմէք քեարը ագըլ իսէ , պիղճէ
պիլ աէրիլք քի , թաուն ժողով աղա
լարը իշ պու մահգէրի նաղարը աթ
գաթ վէ իթինայա ալըպ , միլլէթին
արզու վէ միւրաթընը , պաղըլարըն
էֆքեարը նէֆսանիլլէթինտէն միւրաճ
ճահ թուլթաւ տահա էվլէա վէ իսա
յըլլը օլուր :

— Մէմէքէթէյն պէյի բրէնա Շար
լը Գըրըմաւ Բուսիս իմքէրաթորու
նուն նէգաթինտէ պուլունաուղու հա
տէ , պա թէլլէրաթ միլլէթ մէճիլի
նին թէճէմիլլինի էմր իթմիշ օլուր

զունտան պահա իլէ , Էրորա զաղէ
թալլէրինին , բրէնա միւշարիլլէյին պու
մուլաթէլլէթինտէն Մէմէքէթէյն իլէ Բու
սիս մէյանընտա խաֆիլլէն պաղըլ միւ
ղաքէրաթ ճէրէյան իթմիլլէ , վէ բը
րէնա միւշարիլլէյին Բուսիս վէ Բը
րուսիս գապիլլէթ օլարընըն թալիմաթ
վէ թարիֆաթընա կէօրէ տապընըլ
մաթը կէօրիւնմէք տէ օլուղունու զու
ղէթալլէթին մուհաթըր տիր :

— Եունան հիւքիւմէթինին ու
մուրու մալիլլէթի ֆէնա սուրէթաթ
պուլունաուղու հալաթ , Թըրքիթըլլա
նամ պէլլէթինտէ գըրաղա մախաւ
պիւր սէրայ ինշաթընա պէսվէ միւպու
շըրէթ օլունմաթը ահալիլլէ գիլլատէ
սիլլէ սուր թէէսիլ իլլէմիշ տիր :

— Իսլիմա սանճաղը տաթիլլին
տէ քեային Սհեօլու Պիրըօղ գաւա
պաթը ահալիլլէթինտէ Յարուլլին նամ
քիմէնէնին զէվճէսի կէլլէթինտէ գու
լաղըլը ուղուն վէ կէօլլէթինին պիւ
րի գաղալը վէ տիկէրի ճէվիլլէն պէօ
յիւք վէ աշըգ վէ տըշարըյա ֆըրլապ
պիւր ալըլք քէշի եաթրուսու գաւաթ
իքի պօյնուղու վէ գաֆաթընըն սրգա
սը օլուղ վէ պուլունու վէ աղըլ իլէ ա
ղայի սպիլլէթի թամ օլարաթ հայէն
պիւր գըլ աօղըլմուշ վէ իւլթէաղի
պէն վէֆաթ իթմիշ տիր :

(Ետիրնէ)

— Իսկէնտէրիլլէթին թապ օլունան
Սգօ նամ զաղէթանըն տաթիլլէ հաւաթ
վէ էտէպի թէճալուղլէ , պաղըլ մէր
թէպէ սուր լիսան իսթիմալ իլլէմէք
տէ օլուղունտան , մալթաաթը հիւ
քիւմէթի մահալիլլէ ճանիպիլլէն գա
րաթըլմըշ տըր :

— Պիլատիս գաւաթաթընտա ա
ղաթաթուն եէալլէնի կիւնիւ սապահ
լայըն պիւր էվլէն գաղաթն աթէշըու
հուր իտէրէք , օն էվ իլէ շարշուսի

ք եամիկէն միւհթերէդ օլտուղու Գա-
րասի տանճաղընտան վարիտ օլան
թէ լէգրաֆտան իսթիսպար գըլընը շ
տըր :

— Բէշթատա մանասթըրլարըն
գալտըրլընտը իչուն պիր գաչ սա-
աթ զարֆընտա պինէրճէ իսկա թօր-
լանմը շ տըր :

— Խըտիկի Մըսըր հաղրէթլերի
սեպտեմբեր այը զարֆընտա Ոսթիա-
նէյէ թէշրիֆ պոչյուրաճաղլարը կըր-
լա զաղէթալարընտա օգուլնմը շ տուր :

— Իքի կիւն ադտէմ Շիրքէթի
խայրիկէ վարօրլարընտան պիրիսինէ
պինիս Գոզաղ իչինէ կիտէն պիր Նէմ-
չէլի, Պէշիքթաշ Էօնիւնաէ քէնախի-
նի աէնիդէ աթմադ իսթէմիշ իսէ տէ,
Էանընտաքի պուլունանլար զօյ վէր-
մէմիշլեր, վէ վարօրլուն գարթանը մէր-
գում Նէմչէլիկի իսկէլէյէ չըգարըպ
Չապթիկէյէ կէօնտէրթմիշ օլտուղուն-
տան, մէրգում օրատա քէնախի Էօմ-
րիւնաէն օսանմը շ օլտուղունտ իֆա-
տէ վէ պէյան իյլէտիքաէ, մէնսուպ
օլտուղու գօնսօլտիսանէյէ թէսլիմ
իսթիլմիշ տիր :

— Վագթի իլէ Պուրիաղ տատար
թէրէթլերնաէ, Պիզանթիօն վագ-
թինաէ եարըլմը, վէ տէօրախնճիւ
Թուլթան Մուրատըն հիւքիւմէթի
հէնէթաթընտա հէտմ իտիլմիշ օլան
բում քիլիսէսինն երգընթը վէ սիւ-
թիւնլերի, շիմաիկէ գատար խարապ
պիր հալաէ գալմիշ իտի : Կէշնիլերտէ
բում միլլէթի մէշքիւր քիլիսէյի
թէքրարէն պինա իթմէք աղուլէյէ-
րէք, լաղըմ կէլէն Էօմ ու բուխա-
թընը հիւքիւմէթի Սէնիյէտէն իսթի-
տա իյլէմիշ օլտուղունտան, իսթի-
տալարը գապուլ օլունմը, վէ տէր-
հալ իսնէ տէֆթերի աշըլըպ խայ-
լիճէ իմրալայանլար պուլունմը շ տուր :
Պատէհու թարաֆը Էշրէֆի հաղրէ-
թի թաճաթիտէն իքի եիւղ լիւրա-
թիյէ վէ իհսան պույրուլուպ, հէման
պունտան պիր սէնէ ադտէմ ինչաթը-
նա միւպաշէրէթ իլէ, պու կիւնլերտէ
թէքմիլէն պիթմիշ տիր : Քիլիսէյի
մէշքիւրուն քէսմի թաղաթիսի Էօնիւ-
միւզտէքի բաղար իրթէսի կիւնիւ իճ-
րա օլունտաղընտան, բում միլլէթի
զէվաթը միլթէպէրանընտան պիր գաչ
մէպուս ինթիսապ օլունտարադ, Սատ-

րաղամ հաղրէթլերնէ կիտիպ միլլէ-
թի մէշքիւրէնն ուպուպիլէթ վէ
շիւքրանիյէթլերնի, խաքիւրայի հաղ-
րէթի իսթիսթէթէնաչիլէ աղուլ թագ-
ախմնի, վէ զաթը Սատարէթրէնա-
հիլէրինն տախի մէշքիւր գիյնէթէ
թէշրիֆէրաղաթ պույուրմալարընը
րէճա վէ իսթիւրճա իյլէմիշլեր տիր :
Քէզալիքըլթաթէթլու բում բաթրիկի
Էֆէնտի հաղրէթլերի, քէնախի բիւ-
ղապուլարը իլէ պէրապէր օրայա կի-
տէճէրլեր տիր :

Պիր ապօնաթըմը թէրաֆընտան
վարիտ օլան մէթթուալ տուր :

Մէճմալար Հալաթիսին 330 նիւ-
մէրօլու բուղնամէսինաէ, Գասպար
իմրապիլէ պիր պէնա տէրճ օլունմը
տուր, վէ պէնախի մէշքիւր հաղրէ-
տա իքի գըթա միւթալա թահրիլէն,
նօղտան եէրլերի միւղաքէրէյի միւ-
թէնէվիլէյէ վէսիլէ օլուն իսէ տէ,
տահա թաֆսիլթա միւթաճ պաղը
ճիւհէթլերի տէ օլապիլիք . շէօյլէ քի,
Էֆիլէյա Գասպար հուգուգ ալընա
չըրլըպ, շամաթալարը իլէ զաղէթա-
լարը տօրուրմաղտա օլան եէնի քեա-
թիպլէրի պէյէնմէղ, վէ հէմտէ Էօյլէ
Էլֆաղլարընա գուլաղլարըմըղը ա-
լըշարբալար տէյու հասպի հալի-
տէր, վէ հաղրէլը տըր . շիւնքի ին-
տան գուլաղլարընտան, հայլան թըր-
նաղընտան իսլահ օլուր, զարալը մէ-
սէլ տիր : վէ պուլնտան մատա տէ-
յէպիլիլիք քի, սահիհէն հուգուգ
ինտանըն ալը նաֆապար տըր .
պահրէն ու պէրոէն ալա կիթմէքտէ
պիր Էօղլուր Էօղ, հաթթա պէօյիք
վէ քիւշիլիւն Էօթէտէն պէրու պու
Էօլարաա պէղլի վիւճուտ Էյլէմիլէ-
րի տայիմա միւճէրիլէպ տիր : Էիկիլմի
պէշ սէնէտէն պէրու եաղան քէնախի
տախի պու հուգուգ ալընտա շէրիք
օլուպ, քէք չօղ իրըմէթի սէպաթ
իթմիշ, շիմախ նէտէն տիկէր աղա-
տալարընը մուլաթաղէ իտէր, աճա-
պա մուլաթալարէն քէսպ իյլէտիլի զա-
աֆ իճապընճա խըղմէթի մէշպուրէ-
տէն չըգարըլարընա՞մը, եէնի օլնապ
գապահաթ տէյիլ, Էօնի Էֆիւրարը
վէ աթիլ մէպէքի եէնիլէ թէպուլ
իթմէք տիր աթըլ գապահաթ : Գաս-

պար պիլմէլի տէյիլ մի իտիքի եէ-
նիլիք օլմատըգճա, Էսկիլիք օլա-
մաղ, վէ քէնախի պիննէֆա քէմալէ-
թինաէն պահա իլէ պու Էսկիլիք հա-
լինէ իֆթիսաթ իթտիքտէ, եէնիլիք
թարիգինտէն կէշալիլիք իգրար, վէ
աղըլ պաշաա օլուպ եաշտա օլմատը-
ղընը, վէ քէք Էսկիլիք տէ չօղ մաղ-
պուլ պիր շէյ սոյըլմայաճաղընը տէր-
խաթըլ իյլէմէլի իտի, վէ պէլքիմ
քէմալէթինն իղթիլաթընտան, քէն-
տի քէնախի մէտհ վէ սէնա իլէ հաղ-
գընտա հիւննի շահատէթ իթմէք,
քէք պիր թէրալիլի վէ մէսլէք սահի-
պի առամա եաղըլըր հալ օլմատըլը-
նը ունաթմալ օլմալ տըր . պու պապտէ
թէրալիլէ Էմիլին իսթըրնա պըրադ-
աղըմայա ճէտարէթ իտէրսէքտէ, խորար
իթմէյիլ : Գասպար պուլունաթուղու
մէպէքին վէ բէրվէրտէ օլտուղու թէր-
պիլէ իղթիլալարընն թաֆսիլթա վէ
նէթիճէյի գարարըն հիւքմ վէ թա-
սիլիլիկ սոյըր Էհլի միւճէրէպէտէն
պէքլէմէտէ իտի, պու պապտէ տահա
սահիլ վէ սօղբու մալիւմաթ ալա-
պիլէճէյի աէրքեար տըր :

Սանիլէն . Ուղըրճէ ճէվապ նամ
րիսալէյի պատարըլա չըգարանլար ի-
չին կէօյա հայլան, իսրըրը, ճէպ-
պար, ահմադ վէ տէլի տէնիլմիշ կի-
պի Գասպար շիքրայէթ իտէր : վէ
պուլնարա գարըլըլըք թաղմիւնաթ օլ-
մաղ իւղրէ, մուգապէլէյի պիլ միւլ
գոյիտէսինէ թէվիֆգան, սոյըրալընտա
իթապ իյլէտիլի խաթալը պիննէֆա
քէնախի իրթիքեապ իյլէտիքաէն
սօղրա, ումումէն ինտան ճիւսինտէն
վէ պու վէճ իլէ քէնախի նէֆսինաէն
տախի ինթիլաթ ալմայա գաղըլըր :
Հալ պու քի հաղրէնիլէթի թանըր,
վէ մէպէք վէ թէրալիլէ սահիլիլիմ
տէյու քէնախի քէնախի իֆթիսաթ ի-
տէն աաթմ, եա պաշապընտա կէօ-
րիւպ պէյէնմէտիլ շէյի ֆիլիլէն իր-
թիքեապ իթմէմէլի, եա ֆապ ու
թագալիհ իյլէտիլի պիր շէյտէն,
քիւլիլէն միւճանէպէթ վէ իհթիլաղ
իթմէլի տիր : Պինաէն ալէյի, Գաս-
պարը մէրգում հէր քիմ իտէ, եա ագ-
լընճա խայալ իյլէտիլի թահրարմիլ
թապիլթալարտան աղայը կիւճէմէ-
մէլի իտի, եաթսու պէյէնմէյիլ կիւ-
ճէնալիլի պիր Էօլա սիւլիւք իթմէմէ-
լի իտի :

Գասպարըն թէհասիւֆ վէ իսթիզ-
րապընը պատի օլան թահգիրամիդ
թապիրաթլար իշին խայալի տէտիլի-
միդէ, պէլքիմ թէհաճճիւպ օլունուր :
Պու պապտէ հասնա պիր միւթալաա
իլէ իսթեաթ օլունապիլիր . շէօյլէ քի
« Ուղերձէ » ճէվապ նամըլա նէշը օ-
լունան րիսալէ հադդընտա, ասը
Ուղերձէ դըյասէն, մայմունուն ինսա-
նա պէնդէմէ.ք. իւզըն իպըադ իյլէտիլի
թադլիտի թէշպիհ վէ թէմսիլ կէթիր-
մէք, հիշ պիր վէճհ իլէ Գասպար եա
հէմէֆ.քեարլարը, մայմուն եա հաշվան
տիմէք մանասընը շամիլ տէյիլ տիր :
վարադըարէյի մէզպուրուն ճէվապ
պահսընտա տէրքեար օլան միւնասի-
պէթսիլ իլէ պինտէն, օնու պիր թադ-
լիտ հիւքմիւնէ գոյուպ, հիւզ վէ
թադպիհ իթմէք, օլ վադըլ թա տէկին
նամալիւմ օլան միւէլիթիին հաշվան
աատ իթմէք մի տիր : իըրարը, ճէպ-
պար վէ տէլի թապիրաթլարըն իտէ,
ասալ եէրի վէ ասը օլմատըլընտան,
հէլէ Գասպար եա թէֆիդըլընէ ա-
լա իլիշիլի եօդ տուր : Միլլէթին է-
մանէթիին չալան եա չալուրըլում տէ-
յու, կէլիպ միլլէթի ալտաթմադ իս-
թէլէն պաշգա աաամ տըր, Գասպա-
րա շիւմուլիլէթի եօդ, օլտա պիլէ պիր
ճիհէթլէ, վէ պիր տէրէճէյէտէք օ-
լտապիլիր : ճէպպար աատ օլունանտա
եինէ պաշգա տըր, պիրիսինին մա-
լինի ճէպընէ դասպ իտիպ դապթընա
կէշիրմէք, վէ միւքերըր իֆիատէ վէ
արգուհալար իւզէրինէ երինէ ըսրար ի-
տիպ, կէրույէ իատէ իթմէյէնէ ճէպ-
ու ճէպպար թէսմիլլէ իթմէք հադգ-
սըլ վէ եօլուդ միւն տուր, էյէր եօլ-
ուդ իտէ, եօլու իլէ օ մագուլէյէնէ
տէրլէր իտէ, պէյէնմէյէն թարիֆ իթ-
սին, իտի մալիւմ օլան զաթա ճէպ-
պար տիմէք, վուդու պուլան հալինէ
գըյասէն բէք տէ ազ սայըլըր : Չիւն-
քի էյէր պիրիսինին մատաի պիր բար-
չա էշեապընը չալմագ, եա պիլէ պիլէ
վէ թէաննիւա իլէ իսրար իթմէք, չալ-
սըլումագ իըրարը եա ճէպպար աատ
օլմայա քեաֆի իտէ, ումումէն պիր
միլլէթին էն ղիլգըլմէթ վէ կիրան-
պահա վէ թա ապու էճատաթընտան
նէսլէն պէ նէսլէն քէնտիլնէ իրսէն ին-
թիգալ իտէն ազիլ վէ աթիգ հու-
գուգըլարը չալըպ, եա չալուրըլպ, վէ

իլա գըյամէթ իւլալար միլլէթի վէ
միլլէթին պիկիւնա հվլապարընը
անտէն մահրում պըրադուրմագ, վէ
պու եօլուդ վէ հադգսըլ հալլէրին-
տէ ապա սէօզ, իթթար վէ իպահաթ
գապուլ իթմէյիւ, տիւզիլէ թէան-
նիւա իլէ իսրար իտէն աաամ
ճէպպար տիմէք հադգսըլ եա ֆադլա
մը տըր, եօդ ա վուդու պուլան ճիւն-
հա վէ գապահաթընտան պէյիւք
էօդըլըրինէ գըյասէն ազ վէ եօդ-
սա՞ն մը տըր, պուրապարընը արթըդ
դիւտա տէմայըպ, պըրադ սըլմ՝ օ-
գույան վէ իշիտէն համիլլէթ քեարա-
նըն ինսաֆ վէ գաբարընա :

Պու Գասպարըն կէօրիւնիւր քի
պաշգա թէրաֆտան պէհէմհալ եա
ումումէն ինսան ճիւնի հադգընտա
պիր դարադը, եա ումումէն էհլի ի-
պատըն սիւլիւք իթտիլի մէղհէպ է-
սապարընա գաբըր պիր մուխալիֆէ-
թի վար իմիշ, քի պալտաէ մուհար-
ըր կէօյա թահգիրամիդ թապիրաթ-
լարը քէնտիլնէ տէսիտէ իթթիլապ
իտէրէք, վէ սօն վադըլմարտա էը-
րանըն պիր թադըլմ տիւտիլ վէ իման-
սըլ թապիլիլունըրընը արահիֆ վէ հէ-
ղայան նէվ ինտէն օլան վահլի իտաթլա-
ընա գափըլարադ, անէրէ իսթ ինստէն
վէ անէրտէն իսթիֆատէն, ումում ին-
սան ճիւնի, մայմունուն : թօրնունուն
թօրնու տուր կիպի պահալարըն դա-
ղէթա իլէ իլանընա գալգըշմըշ, վէ
պու վէճհ իլէ (հայրք քէնտի տիրա-
յէթ, մէսլէք վէ թէրապիլէսինէ) ու-
մում հիլէթի ինսանիլէի, վէ մէնուպ
վէ տաթիլ ինտէ պուլունմուշ, պու-
լունմագ տա, վէ պունտան պէօյլէ պու-
լունմագ քեաֆիէյի էվիլյա վէ էն-
պիլար իւզղամը վէ հաթթա ինսան
գըյասէնթիին թէնէզիլէն կէլիպ
հէր պիր թէֆէրրիւաթը իլէ իքթի-
սա իթմէյէ մէրհամէթ, ինսայէթ վէ
րաղպէթ պույուրան իրիսթիլանըլըն
հասար վէ շէրիֆի վէ մուխալիսի ա-
լէմ օլան հադըլէթի իտա էֆէնտիլի
տաթիլ լէքէտար իթմէյէ ճիւրաթ ի-
տէր : Ուղերձին նէշըլինի տէսիտէ է-
տիպ, արթըդ պուլար քօմա իթի-
գապընտա պուլունմայաճագըր տէ-
յու, արթըդ հէրճուաճուզ հէրեաթի-
կու իմիշ գըլըգըլը թապիրաթլարա
կիրիշէն Ուղղափառընը շու մէրքէզ-

տէ օլան էֆքեարը, իթիդ աաարը, վէ
հաթթա աշըգտան աշըղա իրիսթի-
յանըլըն հասարը շիւրիւտիւր վէ
մահվ իտիճի քիւֆիւլէրի, աաթթա
օգույան, վէ իշիտէնթի տէրին վէ
միւթէհասիֆ էֆքեարըրէ պահիպ իթ-
տիրիպ, հէր քէսէ վէլէհ վէ տէհէթ
կէթիլիր :

Պու պէնտի եադըլ իլան իթտիր-
մէզտէն էֆվէլ, էկէրշ ի մէրգ ում՝ ֆա-
պար, միլլէթին հադ ուգըրըր ղըյ-
մէթիւնէն ղիլատէ, էհէմիլլէթ վէր-
պիլի օլըիլասէթի րուհանիլէ իտարէ-
սինէ պու պապտէ իսթիլան եօլու-
միւրաճաթ իթմիշ օլտայըրը իտէ,
պէլքիմ օ տաթի պէնտի մէզքիւրուն
իլանընտան տարֆը նապար իթմէք
իւզըն, քէնտիսինէ իթթար վէ նաթի-
հաթ իտէր իտի, քի օլմայա պու տէ-
րէճէլըտէ իրիսթիլան մէղհէպիին
հասարնա ազըրմա աօգուսուր էֆ-
քեարլարը դահիրէ իկրաճ օլտուդ տա,
ահալիճէ ֆէնա թէյիլի իթսին : Հէր
նէ հալ իտէ, հադիգէթի հալին պու-
եիւզտէն հիշ տէլիլ իտէ, աըղա վուրու-
պուղունա պիր ճիհէթլէ թէշէքիւր
իթմէլի : վէ էկէրշ ի պէշէրիլէթ հա-
լիսիլ իճապընճա պու մագուլէլըրին
սայըր պիրինճի, իքլինճի, իշիւնճի,
տէօրտիւնճի տալլէթմալէլըրին տաֆ-
տէրունըլըլա գափըլըլ պըրտանն-
լար օլմուշ իտէ, պու տէֆա վէ
պէլքիմ սօն վէ պէշինճի տէֆա տալլէթ-
ճի վէ պիր իթթիլար աոթմ՝ ինզապ
իլէ Մէճմունանըն 810 նուսիսինսի
միւնտէրիճ օլան թէրիլի պէլքիմ
ըէտու վէ ճէրհ իթմէյէ վէսիլէ օլուր :
Պու պապտէ թաֆսիլի մատտէյէ ի-
լէրիւտէ իսթիլաար օլունուպ, թէք-
լիֆի մէզպուրտա վէ իթթիֆագ նա-
մընըն հիւսնիւ թապիրաթընտա մէր-
քիւզ պուլունան պաղը հիլլէ վէ սաթ-
թէ էֆքեարլար տա իտիլապնէ վէ իս-
յըրիսահանէ պիրէր պիրէր հէր քէ-
սին նաղարը արգգաթընա արզ վէ պէ-
յան իտէճէյիմիլի շիւնտէն իլան
իտէրիլ :

ՐՈՒԶՆԱՄԷԻ ՄԷՃԾՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Փարխ 1 սեպտեմբեր	43-62 ¹ / ₂
Գարանիւր	43-45
Լճեարա դժուօլիտէ	43 ³ / ₈ 6 ⁶ / ₈ 7 ⁷ / ₈
Գարանիւր	43 ⁵ / ₈
Օսմանիւր իսթիլիւրաղը	---
Գարանիւր	336
Յրանիւրդ Քօնստանու Ս ց տէ 3	72
Գարանիւր	74-95
Իթիլիւր	---
Գարանիւր	---
Ինիլիլիլ դժուօլիտէ	---
Գաւանիւր	---
Վիլէնիա Գամպլիօսու	420

ԷՄԼԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ. Ա. Լ. Ա. Թ. Ա. Բ. Ի. Ա. Զ. Ա. Ս. Ը.

Օղոր.	24	Բէլ. ազգամբ	47-24
»	22	Ճիւղ. սասղ. դուռ. քէսի.	47-24
»	»	» էօյլէն	47-26

ԷՐՄԵՆԻ ԳԱԹՕԼԻՅԻ ՄԻԼԼԵԹԻ

ՍԹՅԱՄԳՈՒ, ՍԷՐԴԻՍԿՈՊՈՒՈՒ

የግዛቱ ስርዓት - ለሕግና ለፍትሕ

Երօրանհանոտ խտարելի բուհանի-
սի թերութիւնստան քէնախանէ վազը օ-
լան պաղը էսիլէյէ ճէվապէն թաղ-
ախմ իթմը օլտուղու մէքթուպուն,
թալէանճատան թիւրքէյէ թէրծիւմէ-
սի ախր :

Պէտք է ընտելանալ Ստիվանէսէ, Մարգարեան վէ գափափեան քիթապը լարտա, վէ քէօբրիւ պաշընտա գալինտա, վէ զալէթա սաթանլարտա, Կալթիւ քէօբրիւ պաշընտա թիւ թիւնճիւ տիւքքեանընտա, Պէյօղլունտա, Տէմիթի թիւ թիւնճիւ տիւքքեանլարընտա իքիշէր զուրուշա սաթըլմադտա տըր :

Փաշաեան ցաւոր էֆէնտինն թէ է-
լիֆքէրտէսի օլան Մէֆէ-ի-է-է-է-
նամ գաւալսիտ, կէրէք մուաւլիսինն
թէտրիսիէէրինէ, վէ կէրէք միւլէ-
թիսիզին էթֆաւնը վագթի գաւիւ
ղարֆընտաւ լիսանը Պամանկի քէսպի
իսթիհասաւ իյէմէէրինէ սուհուլէթ օւ
մագ իշուն, հրուֆաթը էյմէնի վէ

Թիւրքի իւղրէ աէօրթ ճիւղէ միւն-
գաորմօ օլուպ, ճիւղի էվլէլիսինտոն
գապայտի Թիւրքիյէ թապ վէ նէշր օ-
լունմուշ, վէ Գաֆաֆեան Յօսէփ ա-
ղանըն վէ սայիր քիթապճըլարտա պի-
րէր պէյաղ մէճիտիյէ ֆիյաթը իլէ ֆի-
լուխթ օլունմագտա տըր :

ՏԻԿԻՆ ՄԱՆՍԱՐԺ

Այս ընտիր վէպին 10րդ թերթն ալ
հրատարակուեցաւ :

Իւրաքանչիւր թերթին գինն է
50 փարայ :

իր ծախուի ամէն Հայ գրավածա-
ռայ եւ լրագիր ծախողներու քով,
նաեւ վեցիր խան հրատարակչին գոր-
ծասենեակը :

[illegible]

Եանի ,

Երևանի Գաթուկի միլլէթին: Եւ
 զԵսմընըն ուսմուկի միլլէթ սըֆա-
 թը Էւէ .

Ուղերձ Կոստանդնուպօլսոյ Կաթողիկոսին Հայոց խամբնաւ թապ իթառլալի լէսալէյէ .

Ասըլ ումուժի միլլէթին, մուամէլաթի
վէ Էվրադը Ըհամիյէսի իլէ ճէվապ .

Պու. րէսալէ Պէ յօղ լու վէ Գալաթա
Թիւթիւնճիւ տիւ.քքեանլարընտա վէ ճէմիւ
ղաղէթա սաթմանլարտա վէ Մարգարեան
վէ Գաֆաֆեան տիւ.քքեանլարընտա իւ-
չէր զուրուշա սաթըլմադտա սըր :

ԲԱՌԱՐԱՆ ՅԱՇԻՍՐՀԱԲԱՌԷ Ի ԳՐԱ-
ԲԱՌ ԼԵԶՈՒ

Նորասիւղի և տալարանի Սրբոյն
Դաճարու .

Ամէն բառերը ըստ նախնի հեղինակից, եւ հայկաբանութեան ուճերով ծօխացեալ. ամուսնակարեւոր դպրատանց, ուր որ մեր դրոց լեզուն սորվեցընել կուզեն:

կը ծախուի ի բերշնայէ բազար ի-
Սեղբոս խան, ի գրատուն Սխիթար-
եանոյ վենետայոյ :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԵՆՏՃԵԱՆ

ՄԹԱՆՊՈԼՏԱ ՁԻՉԷՐ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45
ՃԷՄԻՅԵԹԻ ԻԼՄԻՅԵ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆՏԵ

Վ. Ծ Ա Ն Ն Ի
ԷՃԶԱՃԸ, ՏԻՒԳԳԵԱՆԸ ՎԵ ՄԱՀՁԵՆԻ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ, ԻՀԹԻՍԱՊ ԳԱՐԵՐՈՐԵՆՏԱ Ն. 7—8. ՊԵՅ ՕԳԼՈՒՆՏԱ ԱՂԱՃԱՄԻ
ՃԱՏՏԵՍԻՆՏԷ Ն. 67.

Մ Օ Ր Ի Ն Ա Պ Ս Լ Ը Ղ Ը Ե Ա Ղ Ը
(ՆՕՐՎԷՃԵԱԼԸ ԲՈԹԷՐ ՄՕԼԼԵՐԻՆ)

ከ ጳጳሱ ስም በፊት ስም ስለሚጻፍ ስለሆነ

ՊՈՒՋ ԵԱԲԱՃԱԳ ՄԱՔԻՆԱ

ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ, ՀԵՐ ԵԷՐՏԷՆ, ԹԱԶԷ

ԿՕՄԷԼԱՍԹԻՔ ՄԱՄՈՒԼԱԹՇ

Ֆրանսաներն , Սպանիաներն , վէ Մաճարէն էն ալեւս պաշտօրներն շարապաւորը :

ՀԷՐ ՎԱԳԸԹ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒՋ ՄԱՔԻՆԱ ԻԼԷ ԵԱԲԸԸՐ

[illegible]

Պահալար, զայեթ եհվեն.